



INSTRUKCJA OBSŁUGI



MASAŻER DO STÓP MMS-01

Masážní přístroj na chodidla/Foot bath massager/Talpmasszírozó/
Массажная ванночка для ног/Pèdų masažuotojas/Масажер для стоп нiг/
Masajeador de pies

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	7
EN	USER MANUAL	11
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	15
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	19
LT	VARTOTOJO INSTRUKCIJA.....	24
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	29
ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	33

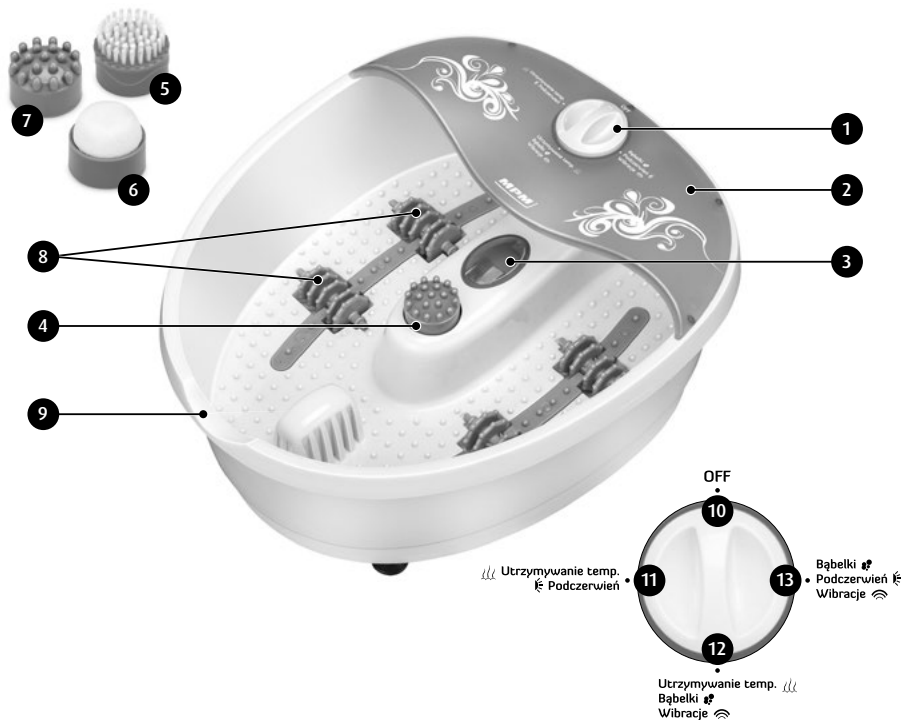
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA:

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub uszkodzenie ciała.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie i w innych płynach – przewód sieciowy i wtyczka muszą być zawsze suche!
- ▶ Podczas masowania urządzenie powinno znajdować się w odległości przynajmniej 1 m od wanny lub prysznicza.
- ▶ Pamiętaj, aby zawsze przed wyjęciem wtyczki z gniazdka sieciowego wyłączyć najpierw urządzenie.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie przekraczaj maksymalnego poziomu wody, zaznaczonego na obudowie urządzenia.
- ▶ Masażer należy obsługiwać wyłącznie suchymi rękoma.
- ▶ Nie wolno stać na urządzeniu – masaż należy wykonywać będąc w pozycji siedzącej!
- ▶ Należy używać tylko wody z kranu oraz dodawać niepieniących soli i płynów do kąpieli – wytworzona piana może zatkać wyloty urządzenia.
- ▶ Należy zwracać uwagę, aby otwory wylotu powietrza w podstawie urządzenia nie były zakrywane przez miękkie materiały podłoża.
- ▶ Podczas masowania nie wolno przesuwac urządzenia oraz wyciągać wtyczki z gniazdka sieciowego.
- ▶ Po użyciu wodę należy wylewać tylko przez specjalne wgłębienie wylewu wody, znajdujący się w tylnej części obudowy.
- ▶ Osoby niewrażliwe na ciepło powinny zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z tego urządzenia.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby

związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do profesjonalnego użytku medycznego
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego zaraz po skończeniu masażu oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA:



1. Włącznik i przełącznik funkcji
2. Pokrywa masażera
3. Podczerwień
4. Otwór do nałożenia przystawek do masażu punktowego 5 6 7
5. Przystawka do masażu punktowego – szczoteczka z miękkim włosiem
6. Przystawka do masażu punktowego – pumeks
7. Przystawka do masażu punktowego z wypustkami
8. Wyjmowane rolki do masażu stóp – 4 sztuki
9. Otwór wylewu wody

OPIS FUNKCJI:

10. Urządzenie wyłączone
11. Utrzymywanie temperatury/ promieniowanie podczerwone
12. Utrzymywanie temperatury/bąbelki/ masaż wibracyjny
13. Bąbelki/promieniowanie podczerwone/masaż wibracyjny

UŻYCIE MASAŻERA:

- ▶ Masażer może być używany do „suchego” wibracyjnego masażu oraz do masażu z wodą.
- ▶ Masaż wibracyjny poprawia krążenie krwi w organizmie, neutralizuje napięcie mięśni.
- ▶ Masaż wodny (może być dodana sól do kąpeli, nie wytwarzająca piany) uspokaja i relaksuje poprzez odczuwanie delikatnych ukłuć na stopach.
- ▶ Promieniowanie podczerwone działa stymulująco na układ krążenia.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek schorzeń nóg przed użyciem masażera do stóp należy skontaktować się z lekarzem!

1. Sprawdź, czy urządzenie jest odłączone od źródła prądu.
2. Napełnij zbiornik masażera wodą o odpowiedniej dla Ciebie temperaturze.
3. Poziom wody nie powinien przekraczać poziomu MAX.
4. Podłącz masażer do źródła prądu.
5. Postaw urządzenie na podłodze w taki sposób, by można było wygodnie usiąść i swobodnie włożyć stopy, wybierając dowolny tryb masażu.

UTRZYMYWANIE TEMPERATURY WODY + PROMIENIOWANIE PODCZERWONE

– pozwoli na długie utrzymywanie temperatury wody wlanej do masażera

UTRZYMYWANIE TEMPERATURY + BĄBELKI + MASAŻ WIBRACYJNY

– wibracje z utrzymaniem temperatury i bąbelkami znakomicie relaksują i poprawiają krążenie krwi w organizmie.

Dla skutecznego masażu bąbelkami poziom wody powinien przekraczać poziom MIN.

BĄBELKI + PROMIENIOWANIE PODCZERWONE + MASAŻ WIBRACYJNY

– bąbelki z masażem wibracyjnym i promieniowaniem podczerwonym znakomicie relaksują i stymulują krążenie krwi w organizmie zwłaszcza w długie zimowe wieczory.

PRZYSTAWKI UŻYTKOWE.

Masażer wyposażony jest w:

- ▶ przystawki do masażu punktowego 5 6 7. Nakłada się je na specjalnie przygotowany otwór 4 znajdujący się w centralnej części masażera. Dzięki nim masaż staje się jeszcze przyjemniejszy.
- ▶ cztery rolki do masażu stóp 8, które są wyjmowane/masaż można przeprowadzać także bez nich.

CZAS MASAŻU:

Dla poprawienia kondycji psychofizycznej wystarczy codzienny masaż trwający ok. 10 minut. Można również wydłużać masowanie oraz zwiększać częstotliwość masażu.

UWAGA! Żaden zabieg nie może trwać dłużej niż 20 minut! Należy wtedy wyłączyć masażer i zaczekać, aż ostygnie, po czym masażer nadaje się powtórnie do użytku.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy najpierw odłączyć urządzenie od źródła prądu.
2. Po zakończeniu masażu wylej wodę z masażera poprzez otwór wylewu wody 9.
3. Następnie wypłucz zbiornik masażera wodą z dodatkiem delikatnego detergentu, szczególnie po użyciu soli do kąpeli. Nie wolno używać silnych środków czyszczących, gdyż mogą one uszkodzić obudowę masażera.
4. Po wypłukaniu osusz zbiornik za pomocą miękkiej ściereczki.

DANE TECHNICZNE:

MOC: 70W

Zasilanie: sieć prądu zmiennego 230V 50Hz

Poziom hałas: L_{WA} = 65 dB

Maksymalny czas pracy ciągłej: KB MAX = 20 min.



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

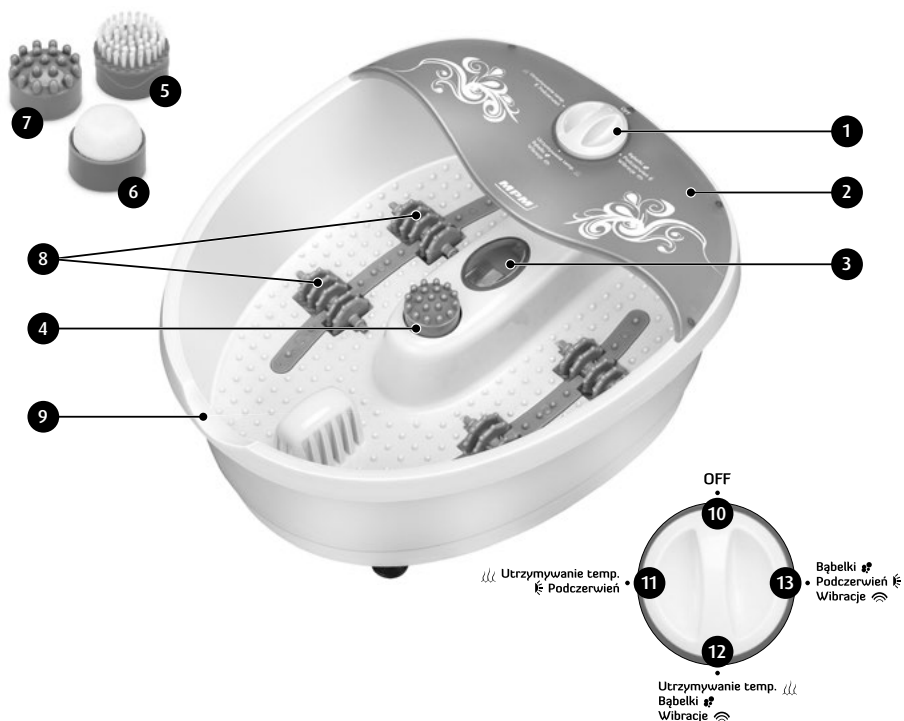
W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

- Před použitím si důkladně přečtete návod k použití.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, kdy se poblíž spotřebiče nacházejí děti!
- Nezavěšujte přírodní šňůru na ostrých hranách a nedovolte, aby byla v kontaktu s horkými plochami.
- Nepoužívejte poškozený spotřebič ani tehdy, je-li poškozená přírodní šňůra nebo zástrčka – v takovém případě odneste spotřebič do autorizovaného servisu k opravě.
- Použití jiného příslušenství, než to které nedoporučuje výrobce, může způsobit poškození přístroje, požár nebo úraz.
- Neponořujte spotřebič, přírodní šňůru a zástrčku do vody ani do jiných tekutin – přírodní šňůra a zástrčka musí být vždy suché!
- Při masírování by se měl přístroj nacházet ve vzdálenosti min. 1m od vany nebo sprchy.
- Nezapomeňte vždy před vyjmutím zástrčky ze zásuvky vypnout nejdříve přístroj.
- Nikdy neponechávejte zapnutý přístroj bez dozoru!
- Nepoužívejte přístroj k jiným účelům než ke kterým je určen.
- Nepřekračujte maximální hladinu vody, označenou na přístroji.
- Masážní přístroj obsluhujte výhradně suchýma rukama.
- Není dovoleno stát na přístroji – masáž musí být prováděna vsedě!
- Používejte výhradně vodu z kohoutku a přidávejte nepěňivé sole a přípravky do koupele – vytvořená pěna může ucpat vývod
- přístroje.
- Dbejte na to, aby otvory pro odvod vzduchu, jež se nacházejí v základně přístroje, nebyly zakryty měkkými materiály podložky.
- Při masáži neposunujte přístroj a nevytahujte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Po použití vylívejte vodu pouze prostřednictvím speciálního výpustného otvoru na vodu, jež se nachází v zadní části přístroje.
- Osoby, které nejsou citlivé na teplo by měly být zvláště opatrné při používání tohoto přístroje.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku, osoby se sníženými tělesnými a mentálními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí přístroje, pokud bude zajištěn jejich dohled nebo instruktáž o bezpečném používání přístroje tak, aby riziko, které s ním souvisí, bylo pro ně pochopitelné. Děti bez dohledu dospělých nesmějí provádět čištění ani údržbu přístroje.
- Přístroj společně s napájecím kabelem skladujte v místě, které je mimo dosah dětí mladších 8 let.

- ▶ Dbejte na to, aby si děti se spořebičem/zařízením, nehrály.
- ▶ Přístroj není určen k profesionálnímu zdravotnickému použití.
- ▶ Vždy vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky ihned po ukončení masáže a pokaždé před čištěním přístroje.
- ▶ Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel.
- ▶ Nikdy nezapojíte zástrčku do síťové zásuvky mokřými rukama.
- ▶ Spotřebič je určen výhradně pro domácí použití
- ▶ Je zakázáno používat spotřebič venku.
- ▶ Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neopouštějte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, karton, styropor atd.).
- ▶ **VYSTRÁHA! Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s folii. Hrozi nebezpečí udušení!**

POPIS PŘÍSTROJE



1. Vypínač a přepínač funkcí
2. Víko masážního přístroje
3. Infračervené světlo
4. Otvor pro nasazení nástavců na bodovou masáž 5 6 7
5. Nástavec na bodovou masáž – kartáček s měkkými štětinami
6. Nástavec na bodovou masáž – pemza
7. Nástavec na bodovou masáž s výstupky
8. Odnímatelné masážní válečky na chodidla – 4 kusy
9. Výpustný otvor na vodu

POPIS FUNKCÍ:

10. Přístroj je vypnutý
11. Udržování teploty/infračervené záření
12. Udržování teploty/bublinky/vibrační masáž
13. Bublinky/infračervené záření/vibrační masáž

POUŽITÍ MASÁŽNÍHO PŘÍSTROJE:

- ▶ Masážní přístroj může být používán k „suché“ vibrační masáži a k vodní masáži.
- ▶ Vibrační masáž zlepšuje krevní oběh v těle, uvolňuje napjaté svaly.
- ▶ Vodní masáž (může být dodána koupelová sůl, jež nevytváří pěnu) uklidňuje a relaxuje díky cítění jemných bodnutí do chodidel.
- ▶ Infračervené záření stimuluje oběhový systém.

POZOR! V případě jakýchkoliv onemocnění nohou, kontaktujte před použitím masážního přístroje svého lékaře!

1. Zkontrolujte, zda je přístroj odpojen ze zásuvky.
2. Naplňte nádržku masážního přístroje vodou o požadované teplotě.
3. Úroveň vody by neměla přesáhnout hladinu MAX.
4. Zapojte masážní přístroj do elektrické zásuvky.
5. Postavte přístroj na podlaze takovým způsobem, abyste se mohli pohodlně posadit a vložit chodidla. Vyberte požadovaný masážní program.

UDRŽOVÁNÍ TEPLoty VODY + INFRAČERVENÉ ZÁŘENÍ

– umožní dlouhé udržování teploty vody, nalité do masážního přístroje

UDRŽOVÁNÍ TEPLoty + BUBLINKY + VIBRAČNÍ MASÁŽ

– vibrace s udržením teploty a bublinkami dokonale relaxují a zlepšují krevní oběh v těle.

BUBLINKY + INFRAČERVENÉ ZÁŘENÍ + VIBRAČNÍ MASÁŽ

– bublinky s vibrační masáží a infračerveným zářením příjemně relaxují, stimulují krevní oběh v těle, zvláště v době dlouhých zimních večerů.

NÁSTAVCE

Masážní přístroj je vybaven:

- ▶ nástavci na bodovou masáž 5 6 7. Nasazuje se je na speciálně připravený otvor 4, jež se nachází uprostřed masážního přístroje a díky nim je masáž ještě příjemnější.

- čtyřmi masážními válečky na chodidla 8, jež jsou odnímatelné/masáž lze provádět i bez nich.

DOBA MASÁŽE

1. Pro zlepšení psychofyzické kondice stačí každodenní masáž, trvající cca 10 minut.
2. Lze prodloužit masáž a zvýšit frekvenci masáží.

POZOR! Žádný zákrok nesmí trvat déle než 20 minut! Po této době vypněte masážní přístroj a počkejte dokud nevychladne. Po této době je masážní přístroj opět vhodný k použití.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním vždy nejdříve odpojte přístroj z elektrické zásuvky.
2. Po ukončení masáže vylejte vodu z masážního přístroje výpustným otvorem na vodu 9.
3. Následně vypláchněte nádržku masážního přístroje vodou s malým množstvím saponátu, zvláště po používání koupelových solí. Nepoužívejte silné čistící prostředky, jelikož mohou poškodit plášť masážního přístroje.
4. Po vypláchnutí osušte nádržku pomocí měkkého hadříku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

VÝKON: 70 W

Napájení: obvod střídavého proudu 230 V 50 Hz

Hladina hluku: $L_{WA}=65$ dB

Maximální doba nepřetržitého provozu: KB MAX= 20 min.



UPOZORNĚNÍ! Společnost MPM agd S.A si vyhrazuje možnost zavedení technických změn.

Ekologická likvidace spotřebičů (opotřebovaná elektrická a elektronická zařízení)



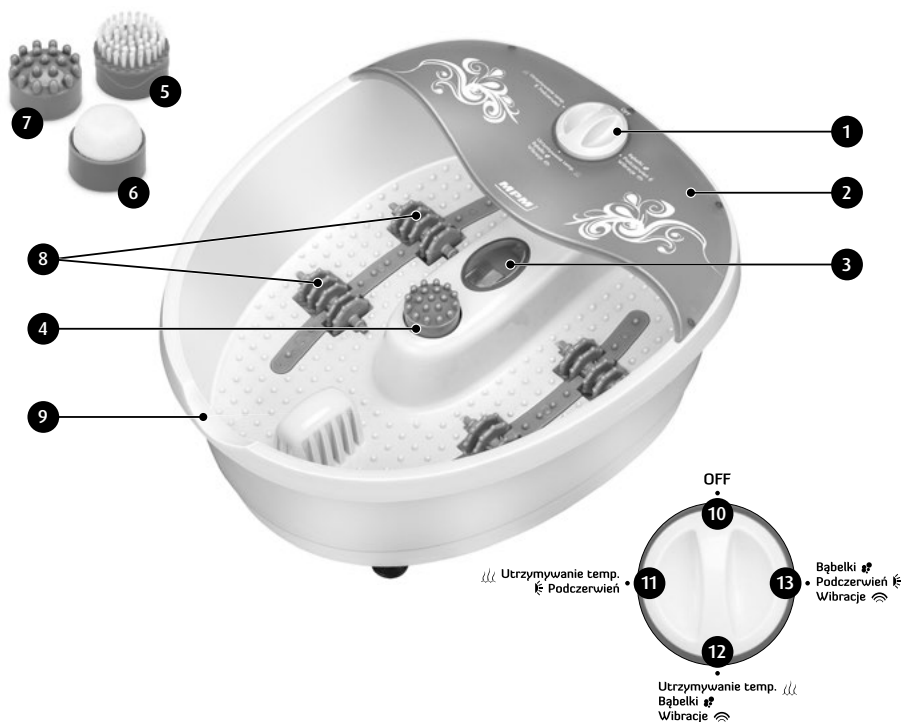
Polsko Označení umístěno na výrobku znázorňuje, že výrobek nesmí být po uplynutí doby používání odstraňován spolu s jiným odpadem pocházejícím z domácností. Aby se zabránilo škodlivému vlivu na životní prostředí a zdraví lidí v důsledku nekontrolovaného odstraňování odpadu, je nutné opotřebované zařízení dodat do místa odběru opotřebovaných domácích zařízení nebo oznámit jeho odběr z domu. Za účelem získání podrobných informací o místě a způsobu bezpečného odstraňování elektrického a elektronického odpadu, prosíme, aby uživatel kontaktoval maloobchodní prodejnu nebo místní oddělení ochrany životního prostředí. Výrobek nesmí být odstraňován spolu s jiným komunálním odpadem.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all instructions carefully before using your appliance.
- Take special care when using near children.
- Do not let the power cord hang over sharp edges or touch hot surfaces.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. In such case, return the appliance to an authorised service centre.
- Using attachments not recommended by the manufacturer may result in damage to the appliance, fire or personal injury.
- Do not immerse the power cord, plug or main body in water or any other liquid.
- Do not use appliance in close vicinity of bathtub or shower. Massager should be placed at least 1 m away from them.
- Always switch off device before unplugging it.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- The appliance must only be used for its intended purpose.
- The water level should not exceed the MAX mark on the inner surface of the device.
- Never operate the device with wet hands.
- Do not stand up in the unit, use it only when you are sitting.
- Use only tap water and non-foaming bath salts and essences as the foam can clog the device.
- Do not use the device on soft surfaces, e.g. carpets as this may block the air flow.
- Do not move or unplug device during use.
- After use, remove water using the water spout at the back of the device.
- Special care must be taken during use of a device by the people non-sensitive for temperature.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Make sure that children do not play with the appliance.
- For home use only. Do not use for medical purposes.
- Always unplug the appliance from the power supply after use and before cleaning.
- Do not plug the power cord with wet hands.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.

- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**

FEATURES



1. ON/OFF and operation mode switch
2. Anti-splash lid
3. Infra-red radiator
4. Mounting hole for massage tips 5 6 7

5. Brush
6. Pumice
7. Massage ball
8. 4 removable foot massage rollers
9. Water spout

OPERATION MODES

10. OFF
11. Warm/Infrared
12. Warm/Bubbles/Vibration
13. Bubbles/Infrared/Vibration

USING THE APPLIANCE

- ▶ Appliance can be used for dry vibration massage or wet massage.
- ▶ Dry vibration massage can improve blood circulation and release muscle tension.
- ▶ Wet massage (with optional addition of non-foaming bath salts) helps to calm and relax.
- ▶ Infra-red stimulates blood circulation.

WARNING! Do not use the massager if you are pregnant, or suffer from thrombosis, open wounds, broken skin and varicose veins. Consult your doctor first!

1. Make sure that device is unplugged.
2. Fill the massager with warm water.
3. The water level should not exceed the MAX mark on the inner surface of the device.
4. Plug the device into the socket.
5. Place the massager on even surface. Place the feet inside the massage tub and use the switch to select the operating mode.

MESSAGE IN WARM WATER WITH INFRARED HEATING

– the built-in heating element will keep the water warm during the massage session.

VIBRATION MESSAGE WITH BUBBLES IN WARM WATER

– the vibration, bubbles and the air coming through the outlets will generate additional relaxing effect and improve blood circulation.

VIBRATION MESSAGE WITH BUBBLES AND INFRARED HEATING

– the vibration, bubbles and infra-red will generate additional relaxing effect and improve blood circulation, especially in long winter evenings.

MESSAGE TIPS

Massager is equipped with:

- ▶ 3 massage tips **5** **6** **7**, to be fitted in the mounting hole **4** in the middle part of the massager.
- ▶ 4 removable massage rollers **8**. Massage can be performed with or without the rollers.

MESSAGE DURATION

1. 10 minutes of a foot massage a day is enough to release psycho-physical stress.
2. When needed, you can change duration and frequency of a massage.

WARNING! The massager is designed for intermittent use. It can be applied without interruption not longer than 20 minutes, then the motor must be allowed to cool.

CLEAN AND CARE

1. Switch the appliance off and ensure that the massager has completely cooled. Unplug it from wall socket.

2. Remove water using water spout 9.
3. Rinse out with water. You can use water with a mild detergent, especially after using bath salts. Do not use hard abrasives or cleaners.
4. Wipe out with a dry soft cloth.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power: 70 W

Supply: 230 V 50 Hz

Noise L_{WA}: 65 dB

KB MAX: 20 min.



NOTE! MPM agd S.A. reserves the right to introduce technical modifications!

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



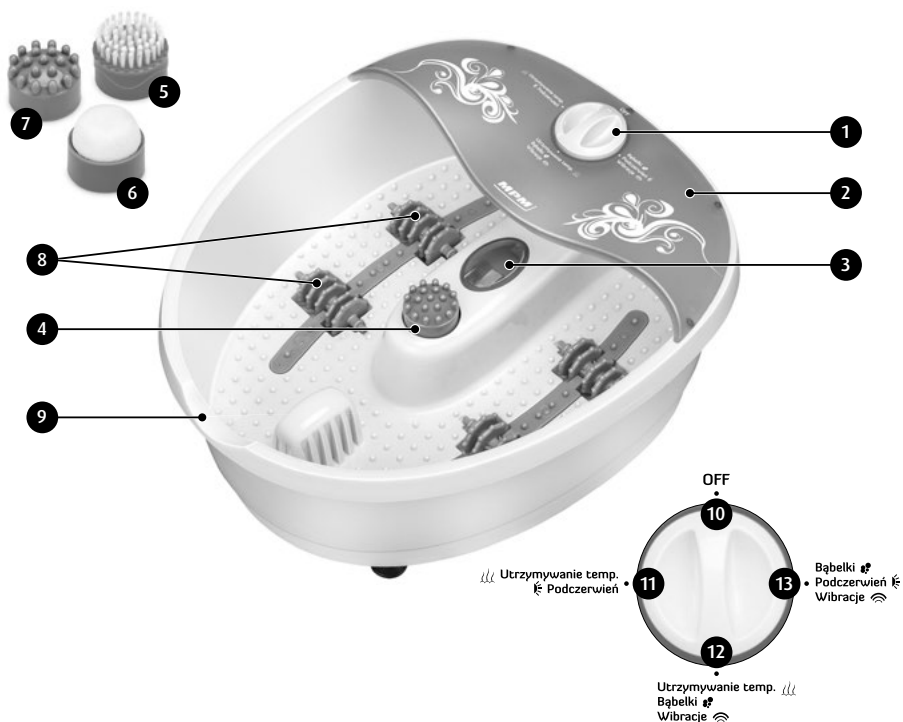
Poland This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

- Használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást.
- Különös óvatossággal járjon el, ha a berendezés közelében gyermekek tartózkodnak!
- Ne akassa fel a vezetékét éles széleken és ne hagyja, hogy forró felülettel érintkezzen.
- A meghibásodott berendezést nem szabad használni, akkor sem, ha a vezeték vagy a dugó sérült meg – ilyen esetben a berendezést javításra adja át a márkaszervizben.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a berendezés meghibásodását, tüzet vagy a test sérülését okozhatja.
- Nem szabad a berendezést, a vezetékét és a dugót vízbe vagy más folyadékba meríteni – a hálózati vezetéknek és a dugónak mindig száraznak kell lennie!
- Masszírozás alatt a berendezés fürdőkádtól vagy zuhanytól legalább 1 m távolságban legyen.
- Ügyeljen arra, hogy mielőtt kiveszi a dugaszt a hálózati aljzataból, a berendezést mindig kapcsolja ki.
- Soha ne hagyja a bekapcsolt berendezést felügyelet nélkül!
- A berendezést csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- Ne lépje túl a berendezés házán megjelölt maximális vízszintet.
- A masszírozógépet kizárólag száraz kézzel kell kezelni.
- Nem szabad a berendezésen állni – a masszázst ülő helyzetben kell végezni!
- Kizárólag a hálózati vizet és nem habzó sót vagy fürdővizet kell használni – a létrejött hab a berendezés kimenő nyílásainak eldugulását okozhatja.
- Ügyelni kell arra, hogy a berendezés alaplapjában lévő levegő kifúvó nyílásokat puha alapzati anyag ne takarja le.
- Masszírozás során nem szabad a berendezést mozgatni vagy a dugaszt a hálózati aljzataból kivenni.
- Használat után a vizet a ház hátsó részében lévő speciális ürítő nyíláson keresztül kell kiönteni.
- Hőre érzékeny személyek a berendezés használata során különösen óvatosan járjanak el.
- Az alábbi berendezést 8 éven aluli gyermekek, valamint korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy tapasztalattal vagy szaktudással nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben kioktatásra kerültek a termék biztonságos használatáról és értik a használattal kapcsolatos veszélyeket. A berendezést gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban.
- Tartsa a berendezést és a vezetékét 8 éven aluli gyermekektől távol.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek a berendezéssel/készülékkel ne játsszanak.

- ▶ A berendezés professzionális orvosi használatra nem alkalmas.
- ▶ A masszázs befejezése után és a tisztítás megkezdése előtt a dugót mindig vegye ki a hálózati aljzattól.
- ▶ A berendezés kizárólagosan háztartási célokra használható.
- ▶ Ne csatlakoztassa le a dugót a hálózatról nedves kézzel.
- ▶ A dugó aljzattól való kihúzásához ne húzza a vezetéknel fogva.
- ▶ Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS! Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. Fulladás veszélye állhat fenn!**

A BERENDEZÉS LEÍRÁSA



1. Hálózati kapcsoló és funkció kapcsoló
2. A masszírozó gép fedele
3. Infravörös sugárzás
4. A pontszerű masszázásra szolgáló feltétek fogadására szolgáló nyílás **5** **6** **7**
5. Pontszerű masszázásra szolgáló feltét – puha szőrös kefe
6. Pontszerű masszázásra szolgáló feltét – habkő
7. Pontszerű masszázásra szolgáló feltét kiálló pálcikákkal
8. Kivehető görgők a láb masszírozásához – 4 darab
9. Víz kiöntési nyílás

FUNKCIÓK LEÍRÁSA:

10. A berendezés kikapcsolva
11. Hőmérséklet fenntartás/infravörös sugárzás
12. Hőmérséklet fenntartás/buborékok/vibrációs masszázs
13. Buborékok/infravörös sugárzás/vibrációs masszázs

MASSZÍROZÓGÉP HASZNÁLATA

- ▶ A masszírozógép használható „száraz” vibrációs illetve vizes masszázásra is.
- ▶ A vibrációs masszázs javítja a vérkeringést a szervezetben, feloldja az izmok feszültségét.
- ▶ A vízi masszázs (a vízhez nem habzó só hozzáadható) nyugtató hatású és pihenést biztosít a lábakban érezhető enyhe szűrés révén.
- ▶ Az infravörös sugárzás stimulálja a vérkeringési rendszert.

FIGYELEM! Bármilyen betegség esetén a masszírozógép használata előtt orvosához forduljon!

1. Ellenőrizze, hogy a berendezés le van-e kapcsolva az áramforrásról.
2. Töltse fel a masszírozógép tartályát az Önnek megfelelő hőmérsékletű vízzel.
3. A vízszint nem haladhatja meg a MAX szintet.
4. Kapcsolja a masszírozógépet az áramforrásra.
5. A berendezést állítsa fel a padlón úgy, hogy kényelmesen leülhessen és szabadon betehessen a lábát, válassza a masszázs tetszőleges üzemmódját.

HŐMÉRSÉKLET FENNTARTÁS + INFRAVÖRÖS SUGÁRZÁS

– lehetővé teszi a masszírozógépbe betöltött víz hőmérsékletének hosszú idejű fenntartását

HŐMÉRSÉKLET FENNTARTÁS + BUBORÉKOK + VIBRÁCIÓS MASSZÁZS

– a vibrációk hőmérséklet fenntartással és buborékokkal nagyszerű pihenést biztosítanak és javítják a vérkeringést a szervezetben.

BUBORÉKOK + INFRAVÖRÖS SUGÁRZÁS + VIBRÁCIÓS MASSZÁZS

– a buborékok vibrációs masszázzsal és infravörös sugárzással nagyszerű pihenést biztosítanak és stimulálják a vérkeringést a szervezetben, különösen a hosszú téli esték idején.

HASZNÁLAHATÓ FELTÉTEK

A masszírozógép a következőkkel rendelkezik:

- ▶ Pontszerű masszázusra szolgáló feltétek 5 6 7 Azokat a masszírozógép központi részében lévő speciális nyílásba 4 kell betenni. Még kellemesebb masszázst biztosítanak.
- ▶ lábak masszírozására szolgáló négy görgő 8, ami kivehető/a masszázs elvégezhető ezek nélkül is.

A MASSZÁZS IDŐTARTAMA

1. Pszichikai-fizikai kondíció javításához elegendő a napi kb. 10 perces masszázs.
2. A masszírozás ideje meghosszabbítható ill. frekvenciája növelhető.

FIGYELEM! A kezelés időtartama nem haladhatja meg 20 percet! Ilyenkor a masszírozógépet ki kell kapcsolni és megvárni, míg lehűl, ezután a masszírozógép ismételten használható.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A tisztítás megkezdése előtt a berendezést le kell kapcsolni az áramforrásról.
2. A masszázs befejezése után a vizet öntse ki a kiöntő nyíláson keresztül 9.
3. Ezt követően öblítse ki a masszírozógép tartályát kímélő mosószeres vízzel, különösen ha a fürdősót használta. Nem szabad erős tisztítószeret használni, mert azok a masszírozógép házának meghibásodását okozhatják.
4. Öblítés után törölje meg a tartályt puha törlőruhával.

MŰSZAKI ADATOK:

TELJESÍTMÉNY: 70 W

Tápfeszültség: váltakozó áramú hálózat 230 V 50 Hz

Zajszint: L_{WA} = 65 dB

Folyamatos üzem maximális ideje: KB MAX= 20 perc.



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. cég fenntartja magának a jogot a műszaki változtatásokhoz.

A TERMÉK ELHASZNÁLÓDÁSA UTÁNI MEGFELELŐ KEZELÉSE

(Elhasználdott elektromos és elektronikus berendezések megfelelő kezelése)

Lengyelország



A készülékre elhelyezett fenti jelölés azt jelenti, hogy az adott terméket elhasználódása esetén nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. A természetes környezetre és az emberek egészségére gyakorolt, a nem megfelelő hulladékkezelésből eredő káros hatások elkerülése céljából az elhasználdott berendezéseket az erre a célra kijelölt speciális gyűjtőhelyeken kell leadni, vagy kérni kell azok háztól történő elszállításukat. Bővebb tájékoztatás az elektronikus és elektromos hulladékgyűjtő helyekről és az ilyen készülékekkel kapcsolatos teendőkről a készülék használója a készülék értékesítési helyein, vagy a Környezetvédelmi Szervezetek helyi szerveinél kaphat. A terméket tilos kidobni háztartási hulladékokkal együtt.

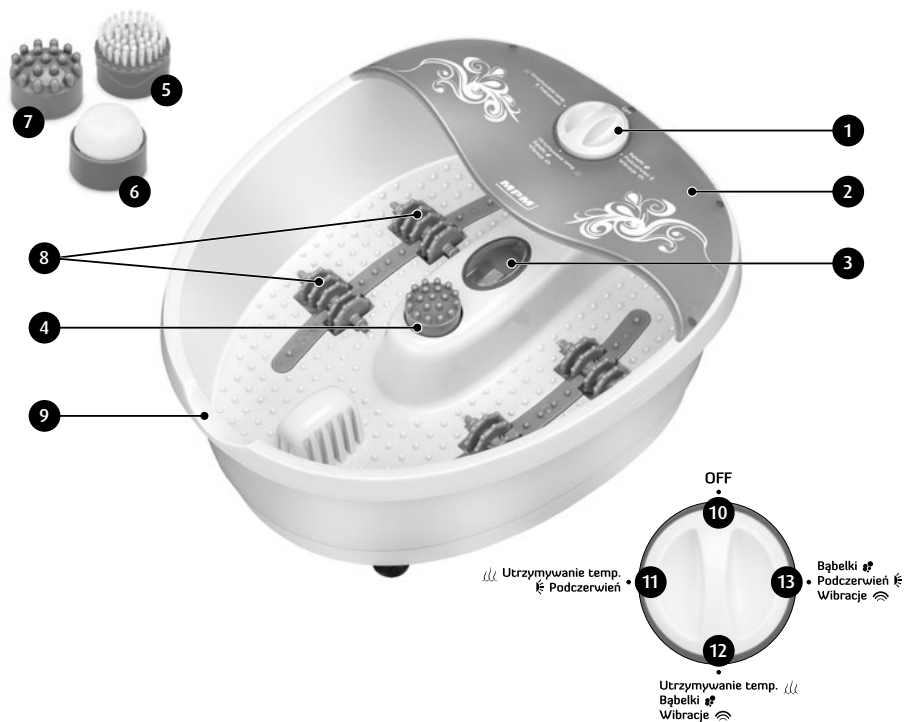
УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед использованием прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Будьте особенно осторожны, когда поблизости прибора находятся дети!
- ▶ Не вешайте кабель на острых краях и не позволяйте. Чтобы он стыкался с горячими поверхностями.
- ▶ Нельзя использовать поврежденный прибор, также тогда, когда повреждены кабель или вилка – в таком случае отдайте прибор для ремонта в специализированный сервисный центр.
- ▶ Использование аксессуаров, не рекомендованных изготовителем, может привести к повреждению прибора, пожар или повреждение тела.
- ▶ Не погружайте прибор, кабель или вилку в воду и другие жидкости – кабель сети и вилка должны быть сухими!
- ▶ Во время массажа прибор должен находиться на расстоянии минимум 1 м от ванной или душа.
- ▶ Помните, чтобы всегда перед выниманием вилки из гнезда сети выключить сперва прибор.
- ▶ Никогда не оставляйте включенный прибор без надзора!
- ▶ Не используйте прибор для других целей, чем то, для чего он предназначен.
- ▶ Не превышайте максимальный уровень воды, обозначенного на корпусе прибора.
- ▶ Массажер следует обслуживать исключительно сухими руками.
- ▶ Нельзя становиться на прибор – массаж следует выполнять сидя!
- ▶ Следует использовать только воду из крана и добавлять не пенящуюся соль и средства для купания – полученная пена может заткнуть выходные отверстия прибора.
- ▶ Следует обращать внимание, чтобы выходные отверстия в подставке прибора не закрывались мягкими тканями подкладки.
- ▶ Во время массажа нельзя перемещать прибор и вытягивать вилку из гнезда сети.
- ▶ После использования воду следует выливать только через специальное отверстие для выливания воды, который находится в задней части корпуса.
- ▶ Лица, нечувствительные к теплу, должны быть особенно осторожными во время использования прибора.
- ▶ Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а так же лицами с отсутствием опыта и знакомства с оборудованием, при ус-

ловии обеспечения присмотра или проведения инструктажа по безопасному использованию оборудования, с объяснением существующих угроз. Дети, не должны выполнять чистку и консервацию оборудования, без присмотра.

- ▶ Храните устройство и его шнур в местах недоступных для детей до 8 лет.
- ▶ Следует обращать внимание на детей, чтобы они не играли с оборудованием/прибором.
- ▶ Прибор не предназначен для профессионального медицинского использования.
- ▶ Всегда вынимайте вилку из гнезда сети сразу после окончания массажа и перед началом чистки.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не подключайте штепсель в розетку электросети мокрыми руками.
- ▶ Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Включатель и переключатель функции
2. Чехол массажера
3. Инфракрасная подсветка
4. Отверстие для наложения аксессуаров для пунктуационного массажа 5 6 7
5. Аксессуар для пунктуационного массажа – щеточка с мягким ворсом
6. Аксессуар для пунктуационного массажа – ролекс
7. Аксессуар для пунктуационного массажа с шипами
8. Съемные ролики для массажа ступней ног – 4 штуки
9. Отверстие для выливания воды

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

10. Прибор выключен
11. Удержание температуры/инфракрасное излучение
12. Удержание температуры/пузырьки/вибрационный массаж
13. Пузырьки/инфракрасная подсветка/вибрационный массаж

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАССАЖЕРА

- ▶ Массажер может быть использован для «сухого» вибрационного массажа и для массажа с водой.
- ▶ Вибрационный массаж улучшает кровообращение, нейтрализует напряжение мускулов.
- ▶ Водный масса (может быть добавлена соль для купания, которая не производит пены) успокаивает и расслабляет через чувство уколов на ступнях.
- ▶ Инфракрасное излучение действует стимулирующее на кровообращение.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо заболеваний ног перед использованием массажера следует обратиться к врачу!

1. Проверьте, отключен ли прибор от источника питания.
2. Наполните резервуар массажера водой с соответствующей температурой.
3. Уровень воды не должен превышать уровень МАХ.
4. Подключите массажер к источнику тока.
5. Поставьте прибор на поле так, чтобы можно было комфортно сесть и свободно вложить ступни, выбирая тип массажа.

УДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ + ИНФРАКРАСНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ

– позволит на длительное удержание температуры воды, налитой в массажер

УДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ + ПУЗЫРЬКИ + ВИБРАЦИОННЫЙ МАССАЖ

– вибрации с удержанием температуры и пузырьками идеально расслабляют и улучшают кровообращение в организме.

ПУЗЫРЬКИ + ИНФРАКРАСНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ + ВИБРАЦИОННЫЙ МАССАЖ

– пузырьки с вибрационным массажем и инфракрасным излучением идеально расслабляют и стимулируют кровообращение в организме, особенно в долгие зимние вечера.

АКСЕССУАРЫ

Массажер оборудован:

- ▶ аксессуары для пунктуационного массажа 5 6 7. Накладывается на специально подготовленное отверстие 4, находящееся в центральной части массажера. Благодаря им массаж еще более приятный.
- ▶ четыре ролика для массаж ступней 8, которые вынимаются/массаж можно провести также и без них.

ВРЕМЯ МАССАЖА:

1. Для улучшения психофизиологической кондиции достаточно каждодневного массажа длительностью около 10 минут.
2. Можно также массаж делать более длительным и увеличивать частоту массажа.

ВНИМАНИЕ! Никакая процедура не может длиться дольше, чем 20 минут! Тогда следует выключить массажер и подождать, пока остынет, после чего массажер пригоден для дальнейшего использования.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ:

1. Перед началом чистки следует сперва отключить прибор от источника питания.
2. После окончания массажа вылейте воду из массажера через отверстие выливания воды **9**.
3. Потом прополощите резервуар массажера с водой с добавлением средства для мытья, особенно после использования соли для купания. Нельзя использовать сильные средства для чистки, потому что они могут повредить корпус массажера.
4. После полоскания осушите резервуар с помощью мягкой тряпочки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

МОЩНОСТЬ: 70 Вт

Питание: сеть переменного тока 230 В 50 Гц

Уровень шума: $L_{WA} = 65$ дБ

Максимальное время постоянно работы: КВ МАХ= 20 мин.



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вводить технические изменения.

RU

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)

Польша



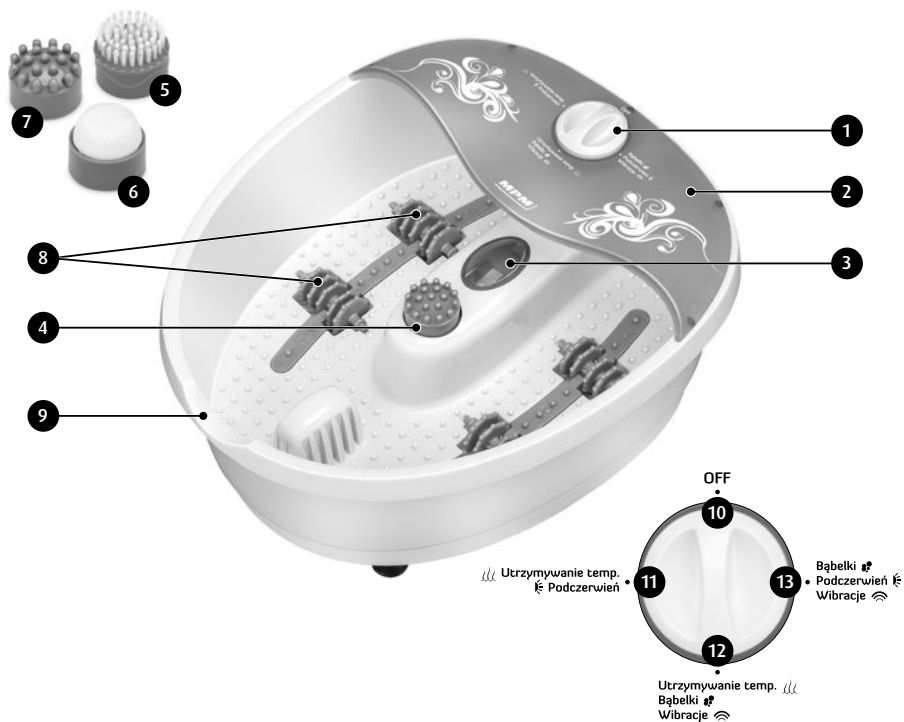
Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SAUGAUS NAUDOJIMOSI NUORODOS:

- ▶ Prieš pradėdami naudotis atidžiai perskaitykite naudojimosi instrukciją.
- ▶ Laikykitės ypatingų atsargumo priemonių kai netoliese yra vaikai!
- ▶ Nekabinkite laido ant aštrių kraštų ir neleiskite, kad liestųsi su įkaitintais paviršiais.
- ▶ Nenaudokite sugadinto įrengimo taip pat ir tuomet kai yra sugadintas įtampos laidas ar kištukas – tuo atveju atiduokite įrengimą į autorizuotą serviso punktą pataisymui.
- ▶ Naudodami nerekomenduojamus gamintojo priedus galite sukelti įrengimo gedimą, gaisrą ar kūno sužalojimus.
- ▶ Nemerkite įrengimo, įtampos laido ir kištuko į skysčius ar į kitus skysčius – įtampos laidas turi būti visada sausas.
- ▶ Masažo metu įrengimas turi būti mažiausiai 1 m atstumu nuotoliu nuo vonios ar dušo kabinos.
- ▶ Atsiminkite, kad visada prieš išimdami kištuką iš įtampos lizdo, įrengimas turi būti išjungtas.
- ▶ Niekada nepalikite įjungto įrengimo be priežiūros!
- ▶ Nenaudokite įrengimo kitiems tikslams, negu yra pritaikytas
- ▶ Neperpildykite maksimalaus vandens lygio, kuris yra nurodytas įrengimo korpuse.
- ▶ Masažuotoju reikia naudotis tik išskirtinai sausomis rankomis.
- ▶ Negalima stotis ant įrengimo – masažuotoju reikia naudotis tik sėdimose pozicijose!
- ▶ Būtina naudoti tik vandenį iš krano arba papildyti neputojančia druska ir skysčiu, skirtus voniai – susidariusi putą gali užkimšti įrengimo angą.
- ▶ Reikia atkreipti dėmesį, kad oro išleidimo angos įrengimo korpuse nebūtų užkimšamos minkštais grindinio audiniais.
- ▶ Masažo metu įrengimas negali būti pajudinamas arba ištraukiamas įrengimo elektros tinklo kištukas.
- ▶ Po pasinaudojimo vandenį reikia išpilti tik per specialias vandens išpylimo angas, kurios randami korpuso galinėje dalyje.
- ▶ Asmenys, jautrūs šilumai privalo laikytis ypatingų atsargumo priemonių naudodamiesi šiuo įrengimu.
- ▶ Vyresni kaip 8 metų vaikai, asmenys su fizinėmis ar psichinėmis negaliomis ar asmenys, nesusipažinę su prietaisu, juo gali naudotis tik prižiūrimi arba supažindinti su prietaiso saugos taisyklėmis taip, kad aiškiai suprastų naudojimo metu kylantį pavojų. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ar saugoti prietaiso.
- ▶ Prietaisą ir elektros laidą laikykite tokioje vietoje, kurios nepasiektų jaunesni nei 8 metų vaikai.

- Reikia atkreipti dėmesį į vaikus, kad nežaistų su įrengimu/priemone.
- Įrengimas nėra skirtas profesionaliam mediciniam naudojimui.
- Visada išimkite kištuką iš įtampos lizdo tuoj po masažo naudojimosi pabaigos ar prieš pradėdami valymo darbus.
- Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.
- Norėdami atjungti prietaisą nuo maitinimo tinklo, traukite už kištuko, o ne už maitinimo laido.
- Nedėkite kištuko į sieninį lizdą drėgnomis rankomis.
- Dėl vaikų saugumą, prašome nepalikti laisvai prieinamas dalys pakuotės (plastikinius maišelius, kartonas, polistirenas ir tt).
- **DĖMESIO! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Iš dusimo pavojus!**

ĮRENGIMO APRAŠYMAS



1. Funkcijos įjungimas ir išjungėjas
2. Masažuotojo dangtelis
3. Infraraudonųjų spindulių apšvietėjas
4. Anga, skirta punktinio masažo priedui uždėti **5** **6** **7**
5. Punktinio masažo priedas – šepetėlis su minkštais plaukeliais
6. Punktinio masažo priedas – pemza
7. Punktinio masažo priedas su iškilimais
8. Rulono, skirta pėdų masažui, išėmimas – 4 vienetai
9. Vandens išpylimo anga

FUNKCIJŲ APRAŠYMAS:

10. Įrengimas išjungtas
11. Temperatūros palaikymas/
infraraudonos šviesos spinduliavimas
12. Temperatūros palaikymas/burbuliukai/
vibracinis masažas
13. Burbuliukai/infraraudonos šviesos
spinduliavimas/vibracinis masažas

MASAŽUOTOJO NAUDOJIMASIS

- ▶ Masažuotojas gali būti naudojamas „sausam“ vibraciniam masažui, o taip pat masažui su vandeniu.
- ▶ Vibracinis masažas pagerina kraujo cirkuliaciją organizme, neutralizuoja raumenų įtampą.
- ▶ Vandens masažas (gali būti papildoma vonios druska, nesudarančia putų) ramina, atpalaiduota, naudojant lengvai pajuntamus dūrius pėdose.
- ▶ Infraraudonieji spinduliai stimuliuoja kraujo apytaką.

DĖMESIO! Kokių nors pėdos ligų atveju prieš naudodamiesi masažuotoju, būtina konsultuotis su gydytoju!

1. Patikrinkite ar įrengimas yra atjungtas nuo įtampos tinklo.
2. Pripildykite masažuotojo talpyklą Jums tinkamos temperatūros vandeniu.
3. Vandens lygis neturi viršyti MAX.lygį.
4. Pajunkite masažuotoją prie įtampos tinklo.
5. Pastatykite masažuotoją ant grindų taip, kad galima būtų patogiai atsisėsti ir laisvai sudėti kojas, pasirinkus reikiamą masažo funkciją.

VANDENS TEMPERATŪROS PALAIKYMAS + INFRASTRUKTŪRINIS SPINDULIAVIMAS

– leidžia lėtam ir ilgam įpilamo į masažuotoją vandens temperatūros palaikymą

TEMPERATŪROS PALAIKYMAS + BURBULIUKAI + VIBRACINIS MASAŽAS

– vibracija su temperatūros palaikymu ir burbuliukais puikiai atpalaiduoja ir pataiso kraujo apytaką organizme.

BURBULIUKAI + INFRARAUDONASIS SPINDULIAVIMAS + VIBRACINIS MASAŽAS

– burbuliukai su vibraciniu masažu ir infraraudonieji spinduliai atpalaiduoja ir stimuliuoja kraujo apytaką organizme ypatingai ilgais žiemos vakarais.

NAUDOJAMI PRIEDAI

Masažuotojas turi:

- ▶ Priedą, skirtą punktaciniam masažui **5** **6** **7**. Uždedamas ant specialiai skirtos angos **4**, kuri yra centrinėje masažuotojo dalyje. Jo dėka masažas darosi dar labiau malonus.
- ▶ Keturi pėdų masažo rulonėliai **8**, kurie yra nuimami, masažas gali būti atliekamas ir be jų.

MASAŽO LAIKAS

1. Psichofizinės kondicijos palaikymui užtenka masažo, trunkančio maždaug apie 10 minučių.
2. Galima taip pat ir prailginti masažo laiką bei intensyvumą.

DĖMESIO! Joks gydymas negali trukti ilgiau kaip 20 minučių! Tada būtina išjungti masažuotoją ir palaukti kada jis atauš, po to masažuotojas gali būti vėl naudojamas.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš pradėdami valymo darbus reikia iš pradžių atjungti įrengimą nuo įtampos lizdo.
2. Po masažavimo darbo pabaigos išpilkite vandenį per specialiai tam skirtas angas **9**.
3. Vėliau nuskalaukite talpyklą vandeniu su švelnaus detergento priedu, ypatingai po vonios druskos panaudojimo. Negalima naudoti stiprių valymo priemonių, nes jos gali sukelti masažuotojo korpuso gedimą.
4. Po nuskalavimo, nusausinkite talpyklą minkštu audiniu.

TECHNINIAI DUOMENYS

GALINGUMAS: 70 W

Įtampa: kintamas elektros tinklas 230 V 50 Hz

Triukšmo lygis: $L_{WA} = 65$ dB

Maksimalus nepertraukiamas darbo laikas: KB MAX= 20 min.



DĖMESIO! MPM agd S.A firma palieka sau galimybę keisti techninius duomenis

TAISYKLINGAS GAMINIO ATLIEKŲ ŠALINIMAS (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Lenkija



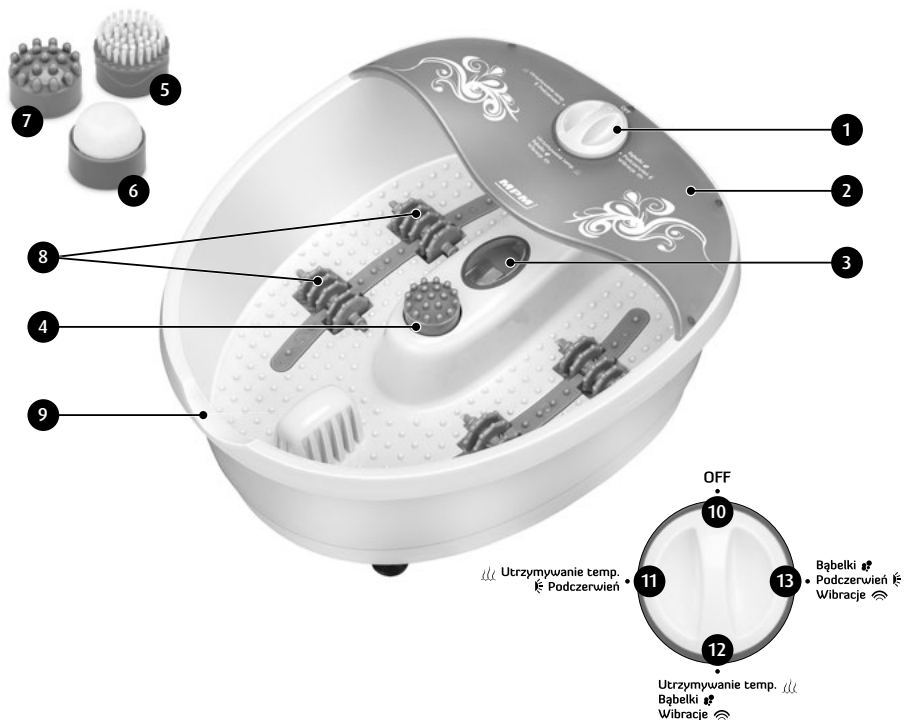
Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

ВКАЗІВКИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

- ▶ Перед використанням прочитайте уважно інструкцію по експлуатації.
- ▶ Будьте особливо обережні, коли поблизу приладу знаходяться діти!
- ▶ Не вішайте кабель на гострих краях і не дозволяйте, щоб він стикався із гарячими поверхнями.
- ▶ Не можна використовувати пошкоджений прилад, також тоді, коли пошкоджені кабель або вилка – у такому випадку віддайте прилад для ремонту у спеціалізований сервісний центр.
- ▶ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може привести до пошкодження приладу, пожежі або пошкодженнь тіла.
- ▶ Не занурюйте прилад, кабель або вилку у воду або інші рідини – кабель мережі і вилка повинні бути сухими!
- ▶ Під час масажу прилад повинен знаходитися на відстані мінімум 1 м від ванни або душу.
- ▶ Пам'ятайте, щоб завжди перед вийманням вилки із гнізда мережі спочатку виключити прилад.
- ▶ Ніколи не залишайте включений прилад без нагляду!
- ▶ Не використовуйте прилад для інших цілей, ніж те, для чого він призначений.
- ▶ Не перевищуйте максимальний рівень води, позначений на корпусі приладу.
- ▶ Масажер слід обслуговувати виключно сухими руками.
- ▶ Не можна ставати на прилад – масаж слід виконувати сидячи!
- ▶ Слід використовувати виключно воду із крану і додавати сіль або засіб для ванни. Що не пиніться, – отримана піна може забити отвори приладу.
- ▶ Слід звертати увагу, щоб вихідні отвори у підставці приладу не закривались м'якими тканинами підкладки.
- ▶ Під час масажу не можна переносити прилад і витягати вилку із гнізда мережі.
- ▶ Після використання воду слід виливати виключно через спеціальний отвір для виливання води, який знаходиться у задній частині корпусу.
- ▶ Особи, нечутливі до тепла, повинні бути особливо обережними під час використання приладу.
- ▶ Це устаткування може використовуватися дітьми віком старше 8 років і особами з обмеженими фізичними і розумовими здібностями, а так само особами з відсутністю досвіду і знайомства з устаткуванням, за умови забезпечення нагляду або проведення інструктажу з безпечного використання устаткування, з поясненням існуючих загроз. Діти, не повинні виконувати чищення і консервацію устаткування без нагляду.

- ▶ Берігаєте пристрій і мережеві дрiт в мiсцях недоступних для дiтей до 8 рокiв.
- ▶ Слiд звертати увагу на дiтей, щоб вони не грали iз приладом/обладнанням.
- ▶ Прилад не призначений для професiйного медичного застосування.
- ▶ Завжди виймайте вилку iз гнiзда мережi вiдразу пiсля закинчення масажу i перед початком чистки.
- ▶ Не пiдключаєте вилку в гнiздо електромережi мокрими руками.
- ▶ Не витягаєте вилку з розетки, тримаючись за кабель.
- ▶ Пристрiй призначений тiльки для домашнього застосування.
- ▶ Не користуйтеся пристроєм на вiдкритому повітрі.
- ▶ Для безпеки своїх дiтей не залишайте доступними пакувальнi матерiали (пластиковi пакети, картоннi коробки, пенопласт тощо).
- ▶ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не дозволяйте малим дiтям гратись iз пливкою. Iснує загроза задухи!**

ОПИС ПРИЛАДУ



1. Вмикач і вимикач функції
2. Чохол масажера
3. Інфрачервона підсвітка
4. Отвір для накладання аксесуарів для пунктуаційного масажу 5 6 7
5. Аксесуар для пунктуаційного масажу – щіточка із м'яким ворсом
6. Аксесуар для пунктуаційного масажу – пумекс
7. Аксесуар для пунктуаційного масажу з шипами
8. Зйомні ролики для масажу стоп – 4 штуки
9. Отвір для виливання води

ОПИС ФУНКЦІЙ

10. Прилад виключений
11. Утримання температури/інфрачервоне випромінювання
12. Утримання температури/бульбашки/вібраційний масаж
13. Бульбашки/інфрачервона підсвітка/вібраційний масаж

ВИКОРИСТАННЯ МАСАЖЕРА

- ▶ Масажер може бути використаний для «сухого» вібраційного масажу і для масажу із водою.
- ▶ Вібраційний масаж покращує кровообіг, нейтралізує напруження м'язів.
- ▶ Водний масаж (може бути додана сіль для купання, яка не утворює піни) заспокоює і розслабляє через відчуття поколювань на стопах.
- ▶ Інфрачервоне випромінювання діє стимулююче на кровообіг.

УВАГА! У разі яких-небудь захворювань ніг перед використанням масажера слід звернутися до лікаря!

1. Перевірте, чи відключений прилад від джерела живлення.
2. Наповніть резервуар водою з відповідною температурою.
3. Рівень води не повинен перевищувати рівень MAX.
4. Підключіть масажер до джерела струму.
5. Поставте прилад на підлозі так, щоб було комфортно сісти і вільно вкласти стопи, обираючи тип масажу.

УТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ВОДИ + ІНФРАЧЕРВОНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ

– дозволить на тривалий час утримання температури води, налітої в масажер

УТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ + БУЛЬБАШКИ + ВІБРАЦІЙНИЙ МАСАЖ

– вібрації з утриманням температури і бульбашками ідеально розслабляють і покращують кровообіг в організмі.

БУЛЬБАШКИ + ІНФРАЧЕРВОНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ + ВІБРАЦІЙНИЙ МАСАЖ

– бульбашки з вібраційним масажем та інфрачервоним випромінюванням ідеально розслабляють і стимулюють кровообіг в організмі, особливо у довгі зимові вечори.

АКСЕСУАРИ

Масажер обладнаний:


- ▶ аксесуари для пунктуаційного масажу 5 6 7. Накладається на спеціально підготований отвір 4, що знаходиться у центральній частині масажера. Завдяки цьому масаж ще більш приємний.
- ▶ Чотири ролики для масажу стоп 8, які виймаються/масаж можна провести також без них.

ЧАС МАСАЖУ

1. Для покращення психофізіологічної кондиції достатньо щоденного масажу тривалістю біля 10 хвилин.
2. Можна також масаж зробити більш тривалим та збільшити частоту масажу.

УВАГА! Жодна процедура не може тривати довше, ніж 20 хвилин! Тоді слід виключити масажер і зачекати. Поки вистигне, після чого масаж дер придатний для подальшої експлуатації.

ЧИСТКА І ЗБЕРІГАННЯ

1. Перед початком чистки слід спочатку відключити прилад від джерела живлення.
2. Після завершення масажу вилийте воду із масаж ера через отвір виливання води .
3. Потім прополощіть резервуар масажера з водою із додаванням засобу для миття, особливо після використання солі для купання. Не можна використовувати сильні засоби для чистки, тому що вони можуть пошкодити корпус масажера.
4. Після полоскання осушіть резервуар за допомогою м'якої ганчірки.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

ПОТУЖНІСТЬ: 70 Вт

Живлення: мережа змінного струму 230 В 50 Гц

Рівень шуму: L_{WA} = 65 дБ

Максимальний час постійної роботи: KB_{MAX} = 20 хв.



УВАГА! Компанія MPM agd S.A залишає за собою право на можливість внесення технічних змін.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ТОВАРУ (використане електричне і електронне обладнання)

Польща



Позначення розміщене на продукті вказує, що продукт після закінчення терміну користування не треба викидати з іншими відходами, що походять з домашніх господарств. Щоби уникнути шкідливого впливу на навколишнє середовище і здоров'я людей у наслідок неконтрольованої утилізації відходів, використане обладнання слід віддати у пункт приймання використаної домашньої техніки, або заявити про його передачу на дому. Для одержання додаткової інформації на тему місця і способу безпечної ліквідації електричних і електронних відходів користувач повинен зв'язатися з точкою роздрібного продажу, або місцевим Відділом охорони середовища. Продукт не можна викидати разом з іншими комунальними відходами.

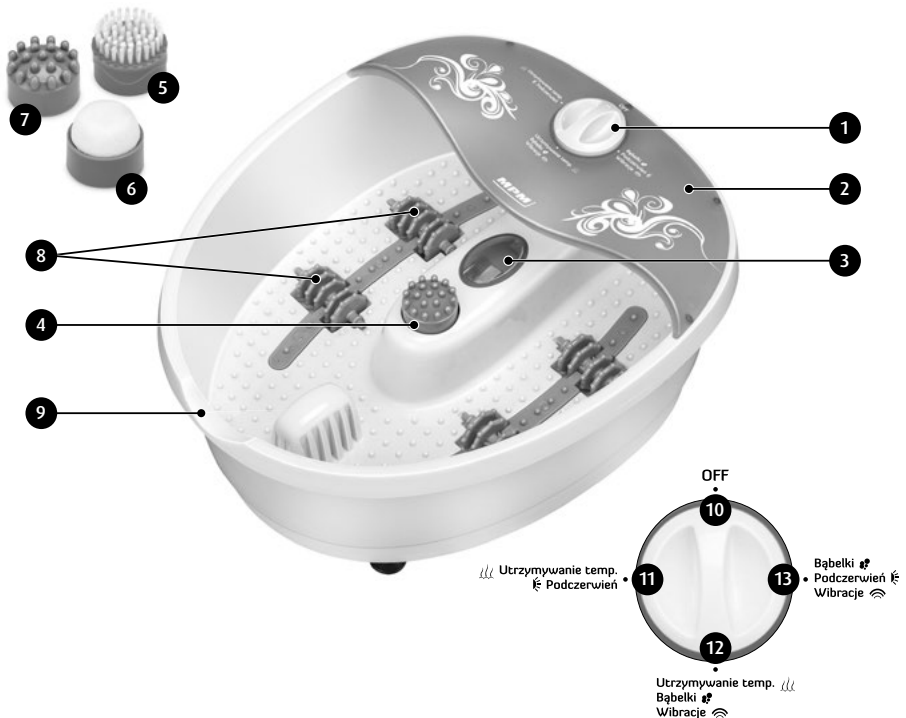
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL DISPOSITIVO:

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre los bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- No utilices el dispositivo dañado, incluso si el cable o el enchufe están dañados, en este caso lleva el dispositivo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- No sumerja el dispositivo, el cable ni el enchufe en agua u otros líquidos – ¡Mantenga siempre secos el cable de alimentación y el enchufe!
- PAI realizar el masaje, el dispositivo debe estar al menos a 1 m de distancia de la bañera o la ducha.
- Recuerda apagar el dispositivo antes de retirar el enchufe de la toma de corriente.
- ¡Nunca dejes el dispositivo desatendido cuando esté encendido!
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No exceda el nivel máximo de agua marcado en la carcasa del dispositivo.
- El masajeador solo debe utilizarse con las manos secas.
- Está prohibido subir el dispositivo: ¡el masaje debe realizarse en una posición sentada!
- Use solo agua del grifo y agregue sal y líquidos de baño que no hagan espuma; la espuma producida puede obstruir las salidas de la máquina.
- Asegúrese de que las aberturas de salida de aire en la base del dispositivo no estén cubiertas por materiales de base blandos.
- Mientras masajea, no mueva el dispositivo ni desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Después del uso, el agua solo debe verterse a través del hueco especial de la salida de agua en la parte posterior de la carcasa.
- Las personas insensibles al calor deben extremar las precauciones al utilizar este dispositivo.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura,

de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.

- ▶ Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Debe vigilarse que los niños no jueguen con el equipo/dispositivo.
- ▶ El dispositivo no está diseñado para uso médico profesional.
- ▶ Siempre desenchufa e enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- ▶ No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- ▶ No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- ▶ El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- ▶ No utilices el dispositivo al aire libre.
- ▶ Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- ▶ **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO:



1. Interruptor de encendido/apagado y selector de funciones
2. Cubierta de masajeador
3. Infrarrojo
4. Agujero para la aplicación de accesorios de masaje puntual **5** **6** **7**
5. Accesorio de masaje puntual – un cepillo con cerdas suaves.
6. Accesorio para masaje puntual – piedra pómez
7. Accesorio para masaje puntual con salientes
8. Rodillos de masaje de pies extraíbles – 4 piezas
9. Apertura de descarga de agua

DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIÓN:

10. Dispositivo apagado
11. Mantenimiento de la temperatura/ radiación infrarroja
12. Mantenimiento de la temperatura/ burbujas/masaje vibratorio
13. Burbujas / radiación infrarroja / masaje vibratorio

USO DEL MASAJEADOR:

- ▶ El masajeador se puede utilizar para masaje vibratorio “en seco” y para masaje con agua.
- ▶ El masaje vibratorio mejora la circulación sanguínea en el cuerpo, neutraliza la tensión muscular.
- ▶ El masaje con agua (se puede añadir sal de baño, no produce espuma) calma y relaja al sentir delicados pinchazos en los pies.
- ▶ La radiación infrarroja tiene un efecto estimulante sobre el sistema circulatorio.

¡ATENCIÓN! En caso de tener algún problema en las piernas, antes de usar el masajeador de pies consulte a su médico.

1. Compruebe que el dispositivo está desconectado de la fuente de alimentación.
2. Llene el depósito del masajeador con agua a una temperatura adecuada.
3. El nivel del agua no debe exceder el nivel MAX.
4. Conecte el masajeador a una fuente de alimentación.
5. Coloque el dispositivo en el suelo de de tal manera que pueda sentarse cómodamente y colocar los pies libremente, eligiendo cualquier modo de masaje.

MANTENIMIENTO DE LA TEMPERATURA DEL AGUA + LA RADIACIÓN INFRARROJA

- le permitirá mantener durante mucho tiempo la temperatura del agua vertida en el masajeador.

MANTENIMIENTO DE LA TEMPERATURA + BURBUJAS + MASAJE VIBRATORIO

- las vibraciones con con mantenimiento de temperatura y y burbujas relajan perfectamente y mejoran la circulación sanguínea en el cuerpo.
Para un masaje de burbujas efectivo, el nivel del agua debe exceder el nivel MIN.

BURBUJAS / RADIACIÓN INFRARROJA / MASAJE VIBRATORIO

- burbujas con masaje vibratorio y radiación infrarroja relajan perfectamente y estimular la circulación sanguínea en el cuerpo especialmente en las largas noches de invierno.

ACCESORIOS

El masajeador está equipado con:

- accesorios para masaje puntualy 5 6 7. Se colocan en un orificio especialmente preparado 4 ubicado en la parte central del masajeador. Gracias a ellos, el masaje se hace aún más agradable.
- cuatro rodillos de masaje de pies 8, que son extraíbles/el masaje también se puede realizar sin ellos.

TIEMPO DE MASAJE:

Para mejorar el estado psicofísico basta con un masaje diario de unos 10 minutos. También puede extender el masaje y aumentar la frecuencia del masaje.

¡ATENCIÓN! ¡Ningún tratamiento puede durar más de 20 minutos! Luego debe apagar el masajeador y sperar hasta que se enfríe, después de lo cual el masajeador está listo para usarse nuevamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

1. Antes de limpiar, primero desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
2. Después de completar el masaje, vierta el agua del masajeador a través de la salida de agua 9.
3. Luego enjuague el depósito del masajeador con agua con y un detergente suave, especialmente después de usar sal de baño. No utilice agentes de limpieza fuertes, ya que pueden dañar la carcasa del masajeador.
4. Después de enjuagar, seque el tanque con un paño suave.

DATOS TÉCNICOS:

POTENCIA: 70 W

Fuente de alimentación: CA 230 V 50 Hz

Nivel de ruido: $L_{WA} = 65$ dB

Tiempo máximo de trabajo continuo: KB MAX = 20 min



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

Přejeme spokojenost s používáním našeho výrobku a zveme k využití široké obchodní nabídky firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

Kívánjuk, hogy elégedettek legyenek a nálunk vásárolt készülék használatával és kérjük ismerkedjenek meg cégünk az **MPM** cég kereskedelmi ajánlatával

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

Gerbiamo klientai, mes tikimės, kad Jūs būsite patenkinti įsigiję mūsų gaminių, ir kviečiame pasinaudoti kitais plataus įmonės **MPM** asortimento pasiūlymais

Бажаємо задоволення від користування нашим товаром і запрошуємо скористатися з широкої торгової пропозиції компанії **MPM**

Deseamos que estés satisfecho con el uso de nuestro producto y te invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl